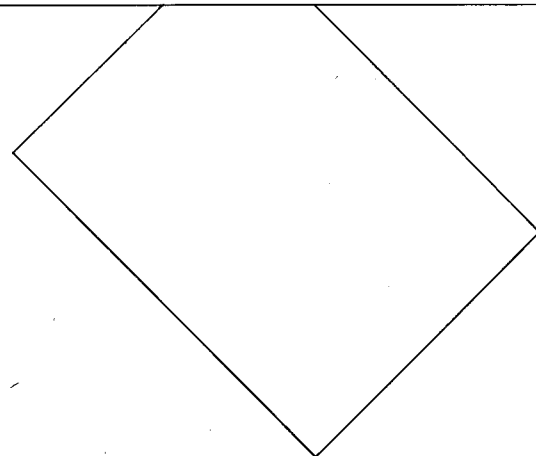


武満 徹

アルト・フルートとハープのための

海へ III



TORU TAKEMITSU TOWARD THE SEA III

for alto flute and harp

SJ 1049

21 min.

© Copyright 1989
by Schott Japan Company Ltd.
International Copyright Secured.
All Rights Reserved.



SCHOTT

《海へ Ⅲ》は、アルト・フルートとギターのために作曲された《海へ》のアルト・フルートとハープ版である。

演奏時間——12分

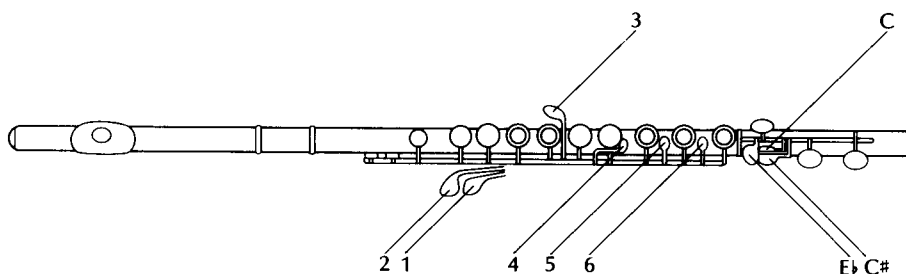
Toward the Sea III is a version for alto flute and harp of *Toward the Sea* for alto flute and guitar.

Duration: 12minutes

ABBREVIATIONS AND SYMBOLS:

- H-tone = Hollow tone
Norm. = Normal
ord. = Ordinary playing
l.v. = Let vibrate
○ = Open
● = Close
●—○ = Alternate changes close and open rapidly
○—● = Alternate changes open and close rapidly
♩ = Should be played long as *senza misura*
↗ = accelerando
↘ = rallentando
□ = Short fermata
T = à la table
♯ = Play with fingernail

CHART OF FINGERING NUMBERS:



The ♯ and ♭ apply only to one note.

海へⅢ

The Night

夜

武滿微

©1989, Schott Japan Company Ltd.

7

mp

riten.

poco accel.

p

f

p espr.

♩ = 63

6

La \sharp { Mi \flat { Sol \sharp { Mi \sharp { Lab { Sib

{ Do \flat { Sib { Do \sharp { Si \sharp

p *f* *p* *poco* *p* *mp* *f*

♩ = 52 ~ 63 *poco accel.*

pp *poco f* *sub. p* *mf* *p*

Do# Do# Do#

pp dolciss. *p* *poco f* *sub. p* *p*

6

{ La# Do# } { La# Do# }

tr *pp* *mf* *f* *f* *p*

(legato sonorous)

Sol# { La# Do# } Do#

Sol#

f *poco f*

6

flutt.

ord. *poco a poco rall.* *molto*

tr *p* *mp* *p*

3~

poco a poco rall. *molto*

Sol# Sol#

3~

l.v.

3~

♩ = 63

Fa#

mfz *mfz* *p* *f*

{ Mi# Fa# Sol# } { Si# }

3~

The musical score is for a piece titled "Hollow tone" by Debussy. It consists of two staves: a treble staff and a bass staff. The treble staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The bass staff begins with a bass clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked as "♩ = 63". The piece is in 3/4 time. The treble staff contains a melodic line with notes G4, A4, B4, C5, and D5. The bass staff contains a harmonic line with notes G2, A2, B2, C3, and D3. The piece is marked with various dynamics and performance instructions, including "ppp", "p", "mfz", "l.v.", "Dob", "étouf.", "Sol, Lab", "Do#", "Mi", and "Hollow tone". The piece ends with a "dying away naturally" instruction.

Score Details:

- Staff 1 (Treble):**
 - Notes: G4, A4, B4, C5, D5
 - Dynamics: *ppp*, *p*, *p*
 - Performance: *dying away naturally*
- Staff 2 (Bass):**
 - Notes: G2, A2, B2, C3, D3
 - Dynamics: *mfz*, *l.v.*, *mfz*, *mp*, *mfz*
 - Performance: *Dob*, *étouf.*, *Sol, Lab*, *Do#*, *Mi*, *l.v.*

The musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns, featuring the piano and vocal parts. The piano part consists of two staves. The upper staff has a melodic line starting with a piano (*pp*) dynamic, followed by a series of notes, and then a half-note (H-tone) with a piano (*p*) dynamic, marked 'dying away naturally'. The lower staff has a bass line starting with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, followed by a series of notes, and then a half-note (H-tone) with a piano (*p*) dynamic, marked 'dying away naturally'. The vocal part consists of a single staff with a melodic line starting with a piano (*p*) dynamic, followed by a series of notes, and then a half-note (H-tone) with a piano (*p*) dynamic, marked 'dying away naturally'. The vocal part also includes a 'l.v.' (lento) marking.

♩ = 63~72

ppp *p* *mf* *f* *mf* *p* *ppp*

tr *tr* *tr* *rall.* *long*

♩ = 63~72

ppp *poco* *p* *pp* *p* *molto dim.* *ppp*

dolciss.

Sol[♯], La[♯] Do[♯] Sol[♯] { Sol[♯] Do[♯] { Sol[♯], La[♯] (Si[♯], Do[♯] l.v.

long *rall.* *long*

3 3 3

tr. tr. tr.

Norm.

rall. long

2~

ppp p cresc. mf cresc. ff > mf p

gradually accel. riten.

rall. long

2~

Rèb

long

étouf.

2~

ppp mf f > mf molto ppp

2
Moby Dick

白鯨

[illegible]

+5

p *dying away* *rall.*

l.v. *étouf.* { Mi^b, Sol^b, La[#] }
{ Si[#], Do[#] }

2[~] *2[~]* *2[~]* *2[~]*

♩ = 60 *6* *l.v.* *6* *legatiss.* *6* *6* *sliss.* *l.v.*

p *p* *mf*

5 *E^b* *Hollow tone* *rall.* *(♩ = 40)* *ord.* *poco agitato* *3*

p *sfz* *pp* *mf* *poco* *ff* *fff* *(mf)*

♩ = 40 *6* *6* *legato* *3* *3* *3* *rall.* *(♩ = 40)* *étouf.*

étouf. *Rè[#]* *Si^b* *La[#]* *Rè^b* *Si[#]* *(Sol^b)* *Do^b* *Si^b* *{ La^b }
{ Rè^b }* *étouf.*

pp *mf* *sub. f* *p* *poco* *f*

*6 pedale
à l'har.*

Note 1) Gradually bring in the first overtone until both tones are sounding.

sfz *dimi* *nu* *en* *do* *p* *dying away*

rall. *ord.* *♩ = 40* *poco accel.* *legato sonorous* *6* *6* *6* *rall.* *6*

*{ Mi^b, Fa^b, Sol[#] }
{ Si^b, Do^b, Rè^b }* *l.v.* *étouf.* *Fa[#]* *{ Mi[#] }
{ Rè[#] }*

mf *poco* *pp* *poco* *f*

Handwritten musical score for "L'Espresso" by Debussy. The score is written on two systems of staves. The top system is for a single melodic line, and the bottom system is for a piano accompaniment. The tempo is marked "♩ = 40". The key signature has one sharp (F#). The score includes various dynamic markings such as *p*, *f*, *ppp*, *pp*, *sf*, and *mf*. There are also performance instructions like "as echo", "poco", and "l.v.". The handwriting is in ink on aged paper.

Handwritten annotations on the score:

- ord.* (above the Flute staff)
- dying away* (above the Piano staff)
- mi# etouf* (above the Violoncello/Double Bass staff)
- 40* (above the Violoncello/Double Bass staff)

$\text{♩} = 60 \sim 72$

pp *mfz*

$\text{♩} = 60 \sim 72$ *poco a poco rall.*

pp *Rè#* *l.v.* *étouf.*

(ord.) *ppp* *poco* *p* *molto* *f* *p* *p*

$\text{♩} = 40$ *cantabile*

$\text{♩} = 40$ *poco accel.* *mf* *pp*

Rè#

very long *slow* *fast* *slow* *ord.* *short*

pp *(f)* *dying away* *pp* *mp* *pp*

bisbigliando *Rè#* *l.v.* *étouf.*

pp *poco* *f* *sub.* *mf*

2)

Note 2) Colour trill, achieved by alternating between various fingerings.

echo

♩ = 60 ♩ = 40

poco mf *dim.* *p* *dim.* *dying away*

♩ = 60 (*mfz*)

poco f

{ Mi^b, (Fa[#]), (Sol[#]), La[#]
(Si^b), (Do^b), Rê^b } { La^b,
Si[#], Rê[#] }

Rê^b

(*p*)

♩ = 40

quasi tremollo *mf* *poco* *ord.* *6* *3*

p *fz* *f* *mf* *p*

{ Sol^b *mf*
Si^b, Do^b } { Sol[#] *mf*
Do^b } { Rê^b,
Si^b } { Mi[#] }

pp *poco* (*p*) *dim.*

♩ = 60 ~ 72

flutt. *tr* *flutt.* *ord.* *rall.* *as echo very long*

p *mfz* *p* *dim.* *mf* *pp* *p* *dying away*

{ Mi^b
Do[#] }

very slow

pp

dying away

accel.

rall.

p

poco f

mp

♯

étouf.

3
Cape Cod
罽岬

Alto flute
in G
(transposed)

Harp
{ Mi^b, Fa[♯], Sol[♯], La^b
Si[♯], Do[♯], Re^b }

$\text{♩} = 85$ $\text{♩} = 60$

poco rall. *rit.*

p *poco mf* *mf* *p*

$\text{♩} = 63$ $\text{♩} = 48$ $\text{♩} = 63$

rit. *p* *mf* *p* *mf* *p*

flutt. *rall. molto* *ord.*

poco mf *(mf)* *p* *f*

legato *4:3* *La[♯]* *Re^b* *La^b* *p dolce*

pp *poco mf* *mfz*

4 4 4 4 3 3 *rit.* 3

♩ = 48

short

flutt. 4:3

Normal

mf < > *p* < > *pp* < > *pp* < > *p* < > *p* < > *p*

sub. *f*

sub. *p*

Do♯, Rê♯

Mi♯ La♯

short

{ Lab
Rê♯

La♯

{ Fa♯, Lab
Rê♯

{ Fa♯
Rê♯

mfz

p

mf

flutt.

poco rall.

ord.

sub. *pp*

mf

molto dim.

pp

mf

poco rall.

pp dolce

Fa♯

Rê♯

La♯

Fa♯

pp

♩ = 85

poco rall.

Normal

rit.

2~3~

p

mf

f

mf

p

poco rall.

♩ = 85

rit.

2~3~

Lab

Do♯

Do♯

{ Mi♯
Rê♯

{ Fa♯
Rê♯

mf

The image displays a musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns, featuring three staves: Treble, Middle, and Bass. The Treble staff contains a melody with dynamic markings *pp* and *p*. The Middle staff features a complex, rhythmic accompaniment. The Bass staff provides a steady, low-frequency accompaniment. The score is written in G major and 4/4 time, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C).

First system of the musical score. The upper staff (treble clef) features a melodic line with a *p* (piano) dynamic marking. The lower staff (bass clef) provides harmonic support with a steady eighth-note accompaniment. The key signature has one sharp (F#). The system concludes with a fermata over the final note.

Second system of the musical score. The upper staff continues the melodic line, which includes trills (tr) and a 5:6 ratio marking. The lower staff continues the accompaniment. The system concludes with a fermata over the final note.

Third system of the musical score. The upper staff includes markings for *Norm.*, *flutt.*, *ord.*, *rall.*, and a tempo marking of $\text{♩} = 48$. The lower staff includes markings for *mf*, *rall.*, and a tempo marking of $\text{♩} = 48$. The system concludes with a fermata over the final note.

flutt. 4:3 Norm.

p *sub. f* *sub. p* *mf*

pp dolce

La^b Do^b Fa[♯] Re^b Mi[♯] Fa[♯]

flutt. *poco rall.* ♩ = 85~96

sub. pp *mf* *molto dim.* *pp espr.* *mf* *p* *mf*

poco rall. ♩ = 85~96

La[♯] Re[♯] La^b Fa[♯]

poco rall. ♩ = 85

f *mf* *p* Norm. *rit.*

poco rall. ♩ = 85 *rit.*

Do^b Do[♯] Mi^b Re^b Mi[♯] Do^b Re[♯]

pedales

accel. poco a poco

$\text{♩} = 63 \sim 72$

flutt.

tr.

rall. Norm.

$\text{♩} = 63 \sim 72$

rit.

dying away

pp *p cresc.* *mf* *ff* *mf* *p*

accel. poco a poco

rall.

$\text{♩} = 63 \sim 72$

rit.

pp *dolciss.* *mf* *f* *mf* *molto dim.* *ppp*

Rèb *Mi#* *Si#, Do#, Rè#*

$\text{♩} = 40$

very long

dying away

p *mf* *p*

$\text{♩} = 40$

p dolce *rall.*

rall.

very long

pp

Fa# *La#* *Sol#* *Mib* *Sib* *Fa#* *Si#* *Mi#, La##*

Re# *Re#* *l.v.* *étouf.*

p *mf* *p* *p* *mf* *p*

武満 徹

Toru Takemitsu (1930 - 1996)

オーケストラ ORCHESTRA

夢の時

Dreamtime
for orchestra ... SJ 1027 ... 4400 円

夢窓

Dream/Window
for orchestra ... SJ 1044 ... 5600 円

ハウ・スロー・ザ・ウィンド

How slow the Wind
for orchestra ... SJ 1083 ... 5400 円

精霊の庭

Spirit Garden
for orchestra ... SJ 1100 ... 5300 円

星・島

Star-Isle
for orchestra ... SJ 1035 ... 2000 円

トウィル・バイ・トワイライト -モートン・フェルドマンの追憶に-

Twirl by Twilight -In Memory of Morton Feldman-
for orchestra ... SJ 1053 ... 4100 円

ヴィジョンズ

Visions
for orchestra ... SJ 1073 ... 5100 円

独奏楽器とオーケストラ SOLO INSTRUMENT(S) WITH ORCHESTRA

ファンタズマ/カントス

Fantasma/Cantos
for clarinet and orchestra ... SJ 1080 ... 5900 円

ファンタズマ/カントス II

Fantasma/Cantos II
for trombone and orchestra ... SJ 1117 ... 5700 円

遠い呼び声の彼方へ!

Far calls. Coming, far!
for violin and orchestra ... SJ 1005 ... 4400 円

ウォーター・ドリーミング

I Hear the Water Dreaming
for flute and orchestra ... SJ 1052 ... 5100 円

オリオンとプレアデス

Orion and Pleiades
for violoncello and orchestra ... SJ 1030 ... 6000 円

リヴァラン

riverun
for piano and orchestra ... SJ 1040 ... 5000 円

ア・ストリング・アラウンド・オートム

A String Around Autumn
for viola and orchestra ... SJ 1064 ... 5100 円

夢の縁へ

To the Edge of Dream
for guitar and orchestra ... SJ 1022 ... 4500 円

虹へ向かって、バルマ

Vers, l'arc-en-ciel, Palma
for oboe d'amore, guitar and orchestra ... SJ 1054 ... 4600 円

弦楽オーケストラ STRING ORCHESTRA

ア・ウェイ・ア・ローン II

A Way a Lone II
for string orchestra ... SJ 1026 ... 2200 円

ノスタルジア -アンドレイ・タルコフスキーの追憶に-

Nostalgia -In Memory of Andrei Tarkovskij-
for violin and string orchestra ... SJ 1045 ... 2400 円

3つの映画音楽

Three Film Scores
for string orchestra ... SJ 1103 ... 2300 円

海へ II

Toward the Sea II
for alto flute, harp and string orchestra ... SJ 1046 ... 3600 円

室内オーケストラ CHAMBER ORCHESTRA

群島 S.

Archipelago S.
for 21 players ... SJ 1084 ... 6000 円

雨ぞふる

Rain Coming
for chamber orchestra ... SJ 1012 ... 3000 円

トゥリー・ライン

Tree Line
for chamber orchestra ... SJ 1058 ... 5500 円

室内楽 ENSEMBLE

そして、それが風であることを知った

And then I knew 'twas Wind
for flute, viola and harp ... SJ 1071 (score & parts) ... 5000 円

ア・ウェイ・ア・ローン

A Way a Lone
for string quartet ... SJ 1008 (score & parts) ... 4000 円

ビトウイン・タイズ

Between Tides
for violin, cello and piano ... SJ 1091 (score & parts) ... 4800 円

アントウル=タン

Entre-tempes
for oboe and string quartet ... SJ 1038 (score & parts) ... 5000 円

秋のうた

Herbstlied (Autumn Song)
Transcription for clarinet and string quartet of a solo piano work by Peter I. Tschaiakowsky ...
SJ 1098 (score & parts) ... 2600 円

雨の呪文

Rain Spell
for flute, clarinet, harp, piano and vibraphone ... SJ 1011 (performing score) ... 2000 円

ピアノ/ハープシコード PIANO / HARPSICHORD

リタニ -マイケル・ヴァイナーの追憶に-

Litany -In Memory of Michael Vyrner-
for piano ... SJ 1057 ... 1200 円

夢みる雨

Rain Dreaming
for harpsichord ... SJ 1032 ... 1200 円

雨の樹 素描

Rain Tree Sketch
for piano ... SJ 1010 ... 800 円

雨の樹素描 II -オリヴィエ・メシヤンの追憶に-

Rain Tree Sketch II -In Memoriam Olivier Messiaen-
for piano ... SJ 1072 ... 900 円

閉じた眼 II

Les yeux clos II
for piano ... SJ 1056 ... 1200 円

管楽器 WIND INSTRUMENT(S)

エア

Air
for flute ... SJ 1096 ... 900 円

星たちの息子 -第一幕へ前奏曲「天籟」-

Le Fils des Étoiles -Prélude du 1er Acte "La Vocation"-
Transcription for flute and harp of a solo piano work by Erik Satie ... SJ 1067 ... 1500 円

巡り -イサム・ノグチの追憶に-

Itinerant -In Memory of Isamu Noguchi-
for flute ... SJ 1055 ... 1000 円

径 -ヴィトルド・ルトスワフスキの追憶に-

Paths -In Memoriam Witold Lutoslawski-
for trumpet ... SJ 1085 ... 900 円

海へ

Toward the Sea
for alto flute and guitar ... SJ 1007 (performing score) ... 1500 円

海へ III

Toward the Sea III
for alto flute and harp ... SJ 1049 (performing score) ... 2200 円

打楽器 PERCUSSION

雨の樹

Rain Tree
for 3 percussion players (or 3 keyboard players) ... SJ 1006 (score & parts) ... 4500 円

弦楽器 STRING INSTRUMENT(S)

鳥が道に降りてきた

A Bird came down the Walk
for viola accompanied by piano ... SJ 1092 ... 2100 円

妖精の距離

Distance de Fée
for violin and piano ... SJ 1050 ... 2100 円

十一月の霧と菊の彼方から

From far beyond Chrysanthemums and November Fog
for violin and piano ... SJ 1014 ... 2000 円

オリオン

Orion
for violoncello and piano ... SJ 1019 ... 2900 円

揺れる鏡の夜明け

Rocking Mirror Daybreak
for violin duo ... SJ 1017 (performing score) ... 1600 円

ギター GUITAR(S)

すべては薄明のなかで

All in Twilight
Four pieces for guitar ... SJ 1051 ... 2000 円

不良少年

Bad Boy
for two guitars ... SJ 1074 (performing score) ... 1200 円

エキノクス

Equinox
for guitar ... SJ 1090 ... 900 円

森のなかで

In the Woods
Three pieces for guitar ... SJ 1099 ... 1500 円

ラスト・ワルツ

The Last Waltz
Transcription for guitar of a work by L. Reed & B. Mason ... SJ 1118 (on sale in Japan only) ... 600 円

ギターのための12の歌

12 Songs for Guitar
Transcriptions for guitar ... SJ 1095 (on sale in Japan only) ... 2100 円

合唱 CHORAL MUSIC

芝生

Grass
for male chorus ... Text: Shuntaro Tanikawa (in English, translated by W. S. Merwin) ... SJ 1009 ... 800 円

手づくり謠 -四つのポップ・ソング-

Handmade Proverbs -Four Pop Songs-
for six male voices ... Text: Shuzo Takiguchi (in English, translated by Kenneth Lyons) ... SJ 1041 ... 1000 円

うた I

Songs I
for mixed chorus ... Text: Akira Kawaji, Shuntaro Tanikawa and the composer (in Japanese) ... SJ 1070 ... 1800 円

うた II

Songs II
for mixed chorus ... Text: Kuniharu Akiyama, Mann Izawa, Shuntaro Tanikawa, Traditional and the composer (in Japanese) ... SJ 1081 ... 1800 円

風の馬

Wind Horse
for mixed chorus ... Words: Kuniharu Akiyama (in Japanese) ... SJ 1082 ... 1800 円

日本ショット株式会社

東京都千代田区飯田橋2-9-3 かすがビル2階 〒102-0072

電話 (03) 3263-6530 ファクス (03) 3263-6672



SCHOTT JAPAN COMPANY LTD.

Kasuga Bldg., 2-9-3 Iidabashi, Chiyoda-ku, Tokyo 102-0072

Telephone: (+81) 3-3263-6530 Fax: (+81) 3-3263-6672

(価格に、消費税は含まれていません。)